



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 30 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2023/0093(COD)

15657/23
ADD 1

LIMITE

COPEN 399
JAI 1516
CODEC 2194

PRANEŠIMAS

nuo:	Pirmininkaujančios valstybės narės
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	15641/23 + COR 1, WK 15683/23 + REV 1
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl baudžiamojo proceso perdavimo – Čekijos Respublikos, Estijos ir Slovakijos delegacijų pareiškimas

Delegacijoms priede pateikiamas Čekijos, Estijos ir Slovakijos delegacijų pareiškimas, įtrauktinas į Nuolatinių atstovų komiteto ir Tarybos posėdžio protokolą.

**Čekijos Respublikos,
Slovakijos Respublikos ir Estijos Respublikos
pareiškimas dėl pasiūlymo dėl reglamento dėl baudžiamojo proceso perdavimo**

Čekijos Respublika, Slovakijos Respublika ir Estijos Respublika laikėsi nuomonės, kad pasiūlymas dėl reglamento dėl baudžiamojo proceso perdavimo yra galimybė supaprastinti, patobulinti ir suderinti baudžiamojo proceso perdavimo tarp valstybių narių procedūrą. Todėl nuo pat pradžių jos labai aktyviai dalyvavo derybose.

Čekijos Respublika, Slovakijos Respublika ir Estijos Respublika labai vertina tai, kad pirmininkaujanti valstybė narė atsižvelgė į didelę dalį jų pastabų ir į didelę dalį derybų proceso metu pateiktų jų pasiūlymų.

Čekijos Respublika, Slovakijos Respublika ir Estijos Respublika ypač teigiamai vertina tai, kad reglamente:

- sukuriamą vienodą baudžiamojo proceso perdavimo sistemą,
- sudaromas sąlygos perduoti net ir baudžiamąjį procesą, vykdomą nežinomo nusikalstamą veiką įvykdžiusio asmens atžvilgiu,
- išlaikoma prašymų sistema,
- numatyta galimybė tam tikrais atvejais atsisakyti perimti baudžiamąjį procesą,
- apsiribojama tik baudžiamojo proceso perdavimu ir
- nustatoma vienoda prašymo dėl baudžiamojo proceso perdavimo forma ir atskirų perdavimo procedūros veiksmų terminai.

Nuo pat derybų dėl reglamento projekto pradžios Čekijos Respublika, Slovakijos Respublika ir Estijos Respublika prieštaravo tam, kad įtariamiesiems / kaltinamiesiems / aukoms būtų numatyta teisių gynimo priemonė, nukreipta prieš sprendimą perduoti baudžiamąjį procesą. Deja, per derybas nebuvo atsižvelgta į mūsų nuolatinius argumentus, todėl ši pareiga reglamente tebėra numatyta. Manome, kad tai iš esmės neigiama.

- Jei perduodant baudžiamąjį procesą ES teise garantuojamos įtariamųjų / kaltinamųjų teisės ir laisvės būtų pažeidžiamos, tos įtariamųjų / kaltinamųjų teisės, kurioms baudžiamojo proceso perdavimas galėtų turėti įtakos, privalo būti aiškiai nustatytos. Tačiau jokia teisė būti persekiojamam arba nebūti persekiojamam tam tikroje ES valstybėje narėje neegzistuoja. Vienas iš pagrindinių proceso perdavimo elementų ir pagrindinis su tuo susijęs susirūpinimą keliantis klausimas yra gero teisingumo vykdymo ir veiksmingo jo vykdymo užtikrinimo principas. Vargu ar galima tikėtis, kad įtariamieji ir (arba) kaltinamieji su šiuo principu sutiktų; jų interesai dažnai bus visai kiti.
- Be to, perduodant baudžiamąjį procesą aukų teisės nėra niekaip pažeidžiamos. ES valstybėse narėse, kurioms taikoma Nusikaltimų aukų teisių direktyva, laikomasi aukų teisių apsaugos baudžiamajame procese standartų. Kai kuriose valstybėse narėse naudojimasis aukos teise gali būti „mažiau patogus“, tačiau tai neturėtų būti priežastis neleisti perduoti baudžiamojo proceso arba trukdyti jį perduoti.
- Teisė į teisių gynimo priemonę (*tas pats taikoma pareigai iš anksto konsultuotis ir gauti nuomonę dėl baudžiamojo proceso perdavimo, nors tai ir iš dalies apribota dabartine formuluote*) nenumatyta nė vienoje iš Reglamento (ES) 2017/1939, kuriuo įgyvendinamas tvirtesnis bendradarbiavimas Europos prokuratūros įsteigimo srityje, norminių nuostatų. Nors šiuo reglamentu nereglamentuojamas baudžiamojo proceso perdavimas, atsižvelgiant į tai, kad Europos prokuratūra naudojasi ne savo jurisdikcija, o ES valstybių narių, kurioms privalomas Reglamentas (ES) 2017/1939, baudžiamąja jurisdikcija, šiuo reglamentu nustatomos taisyklės dėl baudžiamojo proceso perdavimo iš vienos valstybės narės jurisdikcijos į kitą. Taip sukuriame aplinką, kurioje įtariamieji / kaltinamieji tam tikrų rūšių baudžiamuosiuose procesuose bus palankesnėje padėtyje nei kiti.

- Gana paradoksalu, kad nors reglamentu suteikiama nauja teisė į teisių gynimo priemonę, jis taip pat veiksmingai apriboja ją tiems asmenims, kuriems, tam tikromis sąlygomis, nebus įteikti sprendimai dėl baudžiamojo proceso perėmimo; šių sąlygų vertinimo yra visiškai neįmanoma peržiūrėti ir jis priklauso nuo prašomosios valstybės teisminės institucijos diskrecijos. Mes nemanome, kad šis galimybės pasinaudoti teisių gynimo priemone *de facto* apribojimas, kuris konstituciniu požiūriu gali kelti problemų, yra pragmatiškas sprendimas.

Baudžiamojo proceso perdavimas tarp valstybių narių yra paskutinė tarptautinio teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose sritis, kuri nėra vienodai reglamentuojama tarp ES valstybių narių. Siekiant įgyvendinti pirminį ketinimą ir sukurti šiuolaikišką, veiksmingą, paprastą, aišką ir lengvai taikomą reglamentą specialistams, būtų tikslinga skirti dar daugiau laiko diskusijoms COPEN darbo grupės formatu.

Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, Čekijos Respublika, Slovakijos Respublika ir Estijos Respublika mato ir vertina pirmininkaujančios valstybės narės pastangas derantis dėl šio reglamento projekto pasiekti šiuo metu pateikto teksto kompromisinę formuluotę.
